Hernán CORTÉS to Ioannes DANTISCUS, Mexico 1531-08-01

*fair copy in secretary's hand, author's signature; a seal next to the address*

*Archive: Biblioteka Czartoryskich, Kraków*

*Ms. B. Cz. 1596, p. 301-302*

Persons in the letter:

1. Juana Ramírez de Arellano de Zúñiga, second wife of Hernán Cortés
2. Luis de Castilla
3. Catalina Cortés de Zúñiga (\*1531 – †1531), daughter of Hernán Cortés Luis Cortés y Ramírez de Arellano (\*1530 – †1530), son of Hernán Cortés
4. Sigismund I Jagiellon (Zygmunt I) (\*1467 – †1548), King of Poland and Grand Duke of Lithuania
5. Suleiman the Magnificent (\*1494 – †5-7 September 1566), Sultan of the Ottoman Empire (1520-1566)
6. Martin Luther (Martinus Lutherus) (\*1483-11-10? – †1546), theologian, leader and originator of the German Reformation
7. Ioannes Dantiscus
8. Hieronymus Sailer (Hieronymus Seiler) (1495 – 1559-06-15); in 1524 agent of the Welsers' company in Spain, and later, from 1528, in Venezuela. After his return to Europe, he dealt with the Welsers' affairs at the Spanish court, in 1540 he became their agent in Antwerp. Son-in-law of Bartholomäus Welser
9. Charles V of Habsburg (1500-02-24 – 1558-09-21), from 1506 ruler of the Burgundian territories inherited from his father Philip of Habsburg (regency by his grandfather Emperor Maximilian I untill 1515, abdicated 1556), from 1516 King of Spain (abdicated 1556), 1519-1530 King of the Romans, 1519, Holy Roman Emperor of the German Nation (elected 1519, crowned 1530, abdicated 1556); son of Philip I the Handsome and Joanna the Mad of Castile.
10. Hernán Cortés de Monroy e Pizarro (1485 – 1547-12-02); Spanish conquistador and Dantiscus' friend

Al muy Magnifico y muy Reverendo Señor

el Señor obispo diócesis Colmensis

etc., enbaxador del Sereníssimo Señor

rrey de Polonia etc.

BCz, 1596, p. 301

Dos Cartas De Vuestra Señoría, una duplicada de otra, he rreceuido, y en cada una dellas los versos que Vuestra Señoría hizo intitulados a la magestad cesárea, y leílos muchas vezes por bien comprehenderlos. Pareciéronme en su brevedad y mucha sentencia bien ser hechos de la mano de Vuestra Señoría, porque de otra no era bastante. Beso las manos de Vuestra Señoría por enbiarmelos y por sus cartas, pues dellas entendí tener salud Vuestra Magnífica Persona, y por otra de Gerónimo Sailer que Vuestra Señoría havía obispado, de que holgue mucho; plega a Nuestro Señor que por pontificado se rrenuncie que bien creerá Vuestra Señoría que no me pesaría dello.

Yo rrecibo tanta merced con las cartas de Vuestra Señoría que querría que, aunque la distancia del largo camino estorva mi deseo, se diese orden como se hiziese lo posible. Y pues Gerónimo rreside en la corte de Castilla, por la vía suya podrá Vuestra Señoría escrevirme. Suplico a Vuestra Señoría lo haga y me escriva siempre de su salud y prosperidad y de todo lo que sucediere en la estada de la magestad cesárea allá, asi en lo del Turco como en lo del Luterio (que Dios confunda), y mandándome en las cosas que yo pueda hazerle servicio, que esto es lo que yo más deseo. Bien querría que la conversación de la corte de Su Magestad continuase Vuestra Señoría, por gozar de más cerca de su conversación.

Yo llegué bueno de salud a estas partes y lo mismo la marquesa que parió un hijo, y no bivió sino quinze días, el qual trocamos por una hija de que ahora está parida. Y no hay nuevas de la tierra que poder dezir a Vuestra Señoría porque de nuevo no ha havido conquista, aunque hoy parte un cavallero por mí teniente de capitán general con gente a conquistar cierta gente y tierra y a poblarla, que creo que será próspera y hará bien mis hechos según la disposicion della. Y tanbién yo tengo a punto ciertos navíos y gente para enbíar a la Mar del Sur en socorro de otros navíos y gente que enbié a la especiería llegando en salvamento. Creo que será muy gran cosa, daré aviso a Vuestra Señoría por la vía de Gerónimo de lo que subcediere. Y cada día pienso de ocuparme en descobrir y habrá cosas nuevas que escrevir y enbíar a Vuestra Señoría, que aunque yo lo quisiera ahora hazer, lo de aquí vase acabando, porque todas las gentes se ocupan en granjerías que es la tierra para ello.

Nuestro Señor la muy Reverenda y muy Magnifica Persona de Vuestra Señoría y estado guarde y acresciente.

De esta gran ciudad de México, primero de agosto de 1531.

Servidor de Vuestra Señoría, el marques del Valle